

**УДК 008**

## **Роль телевидения и радиовещания в сохранении культурного наследия коренных народов Канады**

**Френк Галина Юрьевна**

Преподаватель,  
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,  
119991, Российская Федерация, Москва, Ленинские горы, 1;  
e-mail: galadav90@mail.ru

### **Аннотация**

В статье рассматривается роль средств массовой информации, а именно теле- и радиовещания, в сохранении культурного наследия коренных жителей Канады. Согласно Конституции Канады от 1982 г., к коренным народам здесь относятся три этнические группы – индейцы, инуиты (жители северных территорий Канады) и метисы (потомки смешанных браков между индейцами и европейцами). До 1970-х гг. по отношению к коренному населению в Канаде проводилась политика агрессивной ассимиляции, главным механизмом которой являлась система образования. Годы насильственной ассимиляции нанесли колоссальный ущерб материальной и духовной культуре коренных народов: под угрозой исчезновения оказались их языки, религия, литература и музыкальное народное творчество, традиционные знания о природе и взаимодействии с окружающим миром. Переход к мультикультурализму, политике, направленной на сохранение культурной самобытности всех этнических групп, составляющих канадское общество, ознаменовал новый этап в истории коренных жителей страны. На современном этапе в Канаде на федеральном и региональном уровнях предпринимаются активные попытки пробудить интерес общества к культуре «первожителей» континента и способствовать ее возрождению, в том числе и при помощи средств массовой информации.

### **Для цитирования в научных исследованиях**

Френк Г.Ю. Роль телевидения и радиовещания в сохранении культурного наследия коренных народов Канады // Культура и цивилизация. 2019. Том 9. № 4А. С. 89-93.

### **Ключевые слова**

Коренные народы, аборигены, индейцы, инуиты, метисы, культурная ассимиляция, культурное наследие, мультикультурализм, средства массовой информации.

## Введение

Во второй половине XX в. в Канаде окончательно утвердились идеи мультикультурализма – политики, направленной на сохранение культурного многообразия всех представителей общества, обеспечение равных прав и возможностей вне зависимости от национальных, культурных и религиозных традиций [Суконкина, 2010, www]. Политика мультикультурализма в Канаде пришла на смену прямо противоположному политическому курсу, который распространялся на коренных жителей страны. Речь идет о трех народах – индейцах, инуитах и метисах, населявших американский континент до прихода туда европейских колонизаторов.

С момента возникновения доминиона Канада в 1867 г. и вплоть до 1970-х гг. коренные народы Канады подвергались жесточайшей культурной ассимиляции. По распоряжению властей детей аборигенов изымали у родителей, размещали в школах закрытого типа, где они подвергались принудительной христианизации и получали европейские имена. В школах-интернатах существовал строгий запрет на общение на родных языках, переписка с семьей была возможна лишь на английском языке, которым подавляющее число учеников изначально не владели [Кирабаев, www].

1960-е гг. для коренных народов также омрачились незаконными усыновлениями их детей семьями европейского происхождения. Вышеупомянутые меры, которые сегодня признаны в Канаде культурным геноцидом против коренных жителей, были нацелены на приобщение аборигенов к «высшей» европейской культуре и образу жизни.

## Основная часть

Урегулирование вопросов взаимоотношений с коренными народами, заглаживание исторической вины перед ними были объявлены одной из приоритетных задач канадского государства в 1970-е гг. в русле развития идей мультикультурализма. Было положено начало новой национальной политике, направленной на возрождение этнокультурного многообразия коренных народов [Бабич, Родионова, 2009, 40]. Определенная роль в этом процессе была возложена на сектор теле- и радиовещания.

1970-е гг. в Канаде были ознаменованы стремительным развитием теле- и радиовещания преимущественно на английском языке. Политические лидеры и активисты из числа аборигенов начали говорить об угрозе, которую несет данный процесс для коренных народов. Она выражалась в приобщении молодого аборигенного населения к просмотру и прослушиванию программ по национальному радио и телевидению, в то время как навыки владения языками аборигенов неминуемо утрачивались. Розмери Каптана, политический деятель, ставшая первым президентом Корпорации радио- и телевидения инуитов Канады, высказалась об этом следующим образом: «Это бомба, уничтожающая народ, но оставляющая здания нетронутыми» [Цит. по: Nuttall, 2004].

С 1976 по 1981 г. за счет федерального финансирования организации коренных народов в Альберте и Квебеке разработали первый в истории страны тестовый радио- и телевизионный проект, ориентированный прежде всего на коренное население. Проект получил большое признание, после чего Inuit Tapiriit Kanatami, главная общенациональная политическая организация инуитов Канады, получила лицензию на осуществление радио- и телевидения в Северо-Западных территориях, на севере Квебека и в Лабрадоре [Nairn, McCreanor, Barnes, www].

К середине 1980-х гг. в Канаде постепенно сформировалась упорядоченная система радио- и телевидения коренных народов. Ее функционирование осуществлялось при поддержке общественно-политических организаций коренных народов, тринадцати коммуникативных

агентств индейцев, инуитов и метисов, регулирующего государственного органа – Комиссии по радио- и телевидению и правительства Канады.

В 1988 г. в ответ на интенсивное лоббирование со стороны организаций коренных народов правительство Канады увеличило финансирование теле- и радиовещания аборигенов Севера, была расширена и география их доступности. В 1991 г. право коренных народов Канады осуществлять и администрировать собственную систему теле- и радиовещания было закреплено в Законе о теле- и радиовещании [Baltruschat, www]. Активная позиция коренного населения сделала возможным создание в 1999 г. в Манитобе канадской Телевизионной сети коренных народов, которая стала первой в мире телевизионной службой аборигенов. Это позволило поддерживать культуру и языки аборигенов Канады путем трансляции программ разных жанров, программ для детей, молодежных программ, художественных фильмов, музыкальных и образовательных программ и т. д. Программы нацелены не только на аборигенную аудиторию, но и на всех интересующихся культурой коренных народов.

Определенная доля в сегменте телевидения выделена под национальные и региональные новости, освещающие наиболее важные для аборигенного сообщества темы, среди которых вопросы здравоохранения, образования, экономической деятельности и трудоустройства в резервациях и за их пределами.

Около 56% программ транслируются на английском языке, около 16% – на французском, около 28% – на различных языках коренного населения, таких как инуктикут, кри, микмак, оджибве, дене, догриб, языке метисов мичиф и др. Более 80% вещания охватывают программы, созданные в Канаде, около 20% эфира отводится программам, созданным в Новой Зеландии, Австралии и США [David, www].

Сегодня Телевизионная сеть коренных народов подключена более чем в 11 000 000 канадских домов и компаний, при этом используются кабельное телевидение, спутниковое телевидение, а также стационарные службы беспроводного телевидения [APTN..., www]. Телевидение доступно и коренным жителям труднодоступных арктических регионов страны.

Примечателен и тот факт, что в 2010 г. Телевизионная сеть коренных народов получила официальное право на трансляцию Зимних олимпийских игр в Ванкувере. Помимо английского и французского, вещание также велось на восьми языках коренных народов [Nairn, McCreanor, Barnes, www].

В 2017 г. Телевизионная сеть коренных народов освещала самое массовое в истории страны празднование Национального дня аборигенов. Репортажи велись одновременно из восьми городов Канады, в которых проходили мероприятия, приуроченные к этому дню.

Телевизионная сеть коренных народов ежегодно транслирует Национальную премию коренных народов за выдающиеся достижения. С 2013 г. победителями премии становятся представители коренных народов, внесшие значимый вклад в развитие общества и общины, деятельность которых направлена на развитие, сохранение и преумножение культурно-исторического наследия аборигенов Канады.

Следует отметить позитивные тенденции и на уровне провинциально-территориальной политики Канады в сфере теле- и радиовещания. Так, на сегодняшний день в провинции Квебек общины индейцев монтанье имеют 9 радиостанций, аттикамеки – 3 радиостанции (все эти станции обслуживают более 20 000 человек), кри – 3 радиостанции (обслуживают около 15 000 человек), алгонкины – 5 станций (слушают более 3000 человек), микмаки создали две радиостанции, племена абенаки и наскапи – одну. Всего из 69 000 аборигенов Квебека около 55 000 слушают радио на своем родном языке. Около 70% транслируемых программ создаются на территории Канады, при этом преимущество отдается авторам, режиссерам, продюсерам, ведущим и актерам из числа коренных народов [Кожемякина, 2015, 70].

## Заключение

Как показывает практика, в настоящее время правительство Канады пытается решить проблемы коренных жителей, преодолеть кризис, который переживают их языки и культуры. Обеспечение доступа коренным народам к системе теле- и радиовещания, создание информационного контента, посвященного жизни аборигенов, позволят дать толчок к восстановлению статуса аборигенных языков, развитию и сохранению их культурно-исторического наследия.

Опыт Канады в этом вопросе приобретает особую значимость для разработки национальных программ и проектов по поддержке и развитию малых коренных народов в других странах, в том числе и в России.

## Библиография

1. Бабич И.Л., Родионова О.В. Теория и практика мультикультурализма. М., 2009. 53 с.
2. Кирабаев Н.С. Культурная идентичность, плюрализм и глобализация в современном философском дискурсе. URL: <http://sociognosis.narod.ru/myweb8/docs/Kirabaev.htm>
3. Кожемякина В.А. Функционирование языков в средствах массовой коммуникации канадской провинции Квебек // Альманах современной науки и образования. 2015. № 10. С. 62-72.
4. Суконкина Т.Н. Формирование мультикультурного общества в регионе // Регионология. 2010. № 2. URL: <https://regionsar.ru/ru/node/520>
5. APTN: Aboriginal Peoples Television network. URL: [https://ccednet-rcdec.ca/sites/ccednet-rcdec.ca/files/ccednet/Profile\\_-\\_APTNx.pdf](https://ccednet-rcdec.ca/sites/ccednet-rcdec.ca/files/ccednet/Profile_-_APTNx.pdf)
6. Baltruschat D. Television and Canada's aboriginal communities. URL: <https://pdfs.semanticscholar.org/cd1b/94c14658383602ee08bf24b9a527cd694f92.pdf>
7. David J. Aboriginal language broadcasting in Canada: an overview and recommendations to the Task Force on Aboriginal Languages and Cultures. URL: [http://www.incaonline.ca/wp-content/uploads/2015/01/INCA-283-Jennifer-David-Aboriginal\\_Language\\_and\\_Broadcasting\\_2004.pdf](http://www.incaonline.ca/wp-content/uploads/2015/01/INCA-283-Jennifer-David-Aboriginal_Language_and_Broadcasting_2004.pdf)
8. Nairn R., McCreanor T., Barnes A.M. Mass media representations of indigenous peoples. URL: [https://trc.org.nz/sites/trc.org.nz/sites/trc.org.nz/files/Mass-media-representations-indigenous-peoples%20.pdf](https://trc.org.nz/sites/trc.org.nz/files/Mass-media-representations-indigenous-peoples%20.pdf)
9. National Inuit Strategy on Research. URL: <https://www.itk.ca/wp-content/uploads/2018/03/National-Inuit-Strategy-on-Research.pdf>
10. Nuttall M. Encyclopedia of the Arctic. Routledge, 2004. 2380 p.

## The role of television and radio in preserving the cultural heritage of indigenous peoples in Canada

**Galina Yu. Frenk**

Lecturer,

Lomonosov Moscow State University,

119991, 1, Leninskie gory, Moscow, Russian Federation;

e-mail: galadav90@mail.ru

## Abstract

The paper seeks to investigate the role of TV and radio in preserving the cultural heritage of indigenous peoples in Canada. According to the Constitution Act of 1982, the aboriginal peoples of Canada include the Indian, Inuit (inhabitants of the northern regions of Canada) and Métis (people of mixed European and indigenous ancestry) peoples. Since the creation of the Dominion of Canada

in 1867 and until the 1970s, the government developed a policy known as “aggressive assimilation” of aboriginal peoples. The article pays attention to the fact that the policy of assimilation was implemented mostly through the education system. Having carried out an analysis of this period in the history of Canada, the author of the article points out that forced assimilation caused catastrophic harm to material and spiritual culture of indigenous peoples, including indigenous languages, religion, literature, oral folk arts, as well as traditional knowledge about interactions between people and nature. The article concludes that the political implementation of multiculturalism in Canada, aimed at preserving the cultural identity of all ethnic groups that make up Canadian society, marked the beginning of a new era for indigenous peoples. Nowadays a wider range of federal and local measures are undertaken in Canada to revitalise and promote aboriginal histories, traditions and languages.

### For citation

Frenk G.Yu. (2019) Rol' televideniya i radioveshchaniya v sokhranении kul'turnogo naslediya korennykh narodov Kanady [The role of television and radio in preserving the cultural heritage of indigenous peoples in Canada]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 9 (4A), pp. 89-93.

### Keywords

Indigenous peoples, aborigines, Indians, Inuits, Métis, cultural assimilation, cultural heritage, multiculturalism, mass media.

## References

1. APTN: *Aboriginal Peoples Television network*. Available at: [https://ccednet-rcdec.ca/sites/ccednet-rcdec.ca/files/ccednet/Profile\\_-\\_APTNx.pdf](https://ccednet-rcdec.ca/sites/ccednet-rcdec.ca/files/ccednet/Profile_-_APTNx.pdf) [Accessed 18/07/19].
2. Babich I.L., Rodionova O.V. (2009) *Teoriya i praktika mul'tikul'turalizma* [The theory and practice of multiculturalism]. Moscow.
3. Baltruschat D. *Television and Canada's aboriginal communities*. Available at: <https://pdfs.semanticscholar.org/cd1b/94c14658383602ee08bf24b9a527cd694f92.pdf> [Accessed 18/07/19].
4. David J. *Aboriginal language broadcasting in Canada: an overview and recommendations to the Task Force on Aboriginal Languages and Cultures*. Available at: [http://www.incaonline.ca/wp-content/uploads/2015/01/INCA-283-Jennifer-David-Aboriginal\\_Language\\_and\\_Broadcasting\\_2004.pdf](http://www.incaonline.ca/wp-content/uploads/2015/01/INCA-283-Jennifer-David-Aboriginal_Language_and_Broadcasting_2004.pdf) [Accessed 18/07/19].
5. Kirabaev N.S. *Kul'turnaya identichnost', plyuralizm i globalizatsiya v sovremennom filosofskom diskurse* [Cultural identity, pluralism and globalisation in modern philosophical discourse]. Available at: <http://sociognosis.narod.ru/myweb8/docs/Kirabaev.htm> [Accessed 18/07/19].
6. Kozhemyakina V.A. (2015) Funktsionirovanie yazykov v sredstvakh massovoi kommunikatsii kanadskoi provintsii Kvebek [The functioning of languages in the mass media of the Canadian province of Quebec]. *Al'manakh sovremennoi nauki i obrazovaniya* [Almanac of modern science and education], 10, pp. 62-72.
7. Nairn R., McCreanor T., Barnes A.M. *Mass media representations of indigenous peoples*. Available at: <https://trc.org.nz/sites/trc.org.nz/files/Mass-media-representations-indigenous-peoples%20.pdf> [Accessed 18/07/19].
8. *National Inuit Strategy on Research*. Available at: <https://www.itk.ca/wp-content/uploads/2018/03/National-Inuit-Strategy-on-Research.pdf> [Accessed 18/07/19].
9. Nuttall M. (2004) *Encyclopedia of the Arctic*. Routledge.
10. Sukonkina T.N. (2010) Formirovanie mul'tikul'turnogo obshchestva v regione [The creation of a multicultural society in the region]. *Regionologiya* [Regionology], 2. Available at: <https://regionsar.ru/ru/node/520> [Accessed 18/07/19].